

SUBSIDY ROLL OF THE RAPE OF LEWES IN 1296.

COPIED FROM AN ORIGINAL MS.

By W. H. BLAAUW, Esq.

PARTLY READ AT THE LEWES MEETING, AUGUST 1848.

ALTHOUGH a long list of names may not seem very attractive to the general reader, yet such a document, recording those who were rich enough to pay taxes in Sussex nearly six centuries ago, will yield to the attentive inquirer much curious evidence on Sussex genealogy and topography, as well as on the condition and manners of the people at a remote period; and the following specimen of an ancient Subsidy Roll may, therefore, not prove uninteresting to the members of the Sussex Archaeological Society.

Very little has been published on this subject, and nothing of so early a date as in the present instance.

The original roll is among the Carlton Ride MSS. (E.B. 1781), and is one of the most perfect and clear records of this description now extant, consisting of twenty skins of parchment, on one side of which the tax-payers of the three eastern rapes of the county are written down in three long parallel columns, arranged in hundreds, while the other side is occupied by similar columns of the three western rapes. It is entitled, in Latin, "The Eleventh from the county of Sussex in the 24th year of the reign of King Edward;" and the indorsement runs thus—"Eleventh of the County of Sussex. Philip de Waleby, deputy (tenens locum) of W. de Langeton, treasurer, received this Roll on the 7th day of May, in the 24th year, by the hands of Robert de Pasele, master William de Irton, the taxers and collectors of the eleventh and seventh in the county of Sussex."

Robert de Pasele (Pashly, near Ticehurst), who paid in the money, was one of the knights of the shire in parliament at the time. We should rather have expected this duty to have fallen on Robert de Glamorgan, then sheriff of the county.

According to that excellent work 'The Parliaments and Councils of England,' by C. H. Parry, Esq., who has condensed into one octavo volume the material information on the subject, scattered in countless folios, the tax thus collected had been authorized by the parliament, which the king had summoned by his writ from Odymer (vide p. 141 in this volume), to meet at Westminster on Nov. 27, 1295. The earls, barons, knights, and others of the kingdom (*et alii de regno*), had there granted the king an eleventh of all their moveables. The slighting phrase by which the commons of the realm are designated is worth noticing. The citizens, burgesses, and other good men of the cities and boroughs in the king's domain (*alii probi homines de Dominicis civitatibus et burgis*) made a grant of a seventh, but the roll refers only to the eleventh. The Cinque Ports, as not liable to tollage, were omitted, and indeed were not summoned to send representatives until the time of Edward III.

One sixth portion of the roll, that which relates to the rape of Lewes only, is here given; but it may be well to mention the amount collected in the whole county, the sums total being methodically given to each hundred and township, and also at the foot of each column of the rapes. According to this method the totals were as follows:

	£	s.	d.	
Rape of Hastings	180	18	3	} (Making £684 9s. 4½d. in the eastern rapes.)
Rape of Pevenese	311	8	5½	
Rape of Lewes	192	2	7½	
Rape of Brembre	253	0	8¼	} (£764 15s. 4¼d. in the western rapes.)
Rape of Arundel	186	0	19	
Rape of Chichester	325	13	1	

This would give a total of £1449 4s. 8½d. for the county; but to this is added the sum separately collected from those residing in various hundreds who had claimed the liberties of the Cinque Ports, according to the concluding entry thus translated:—"Sum of the eleventh of those men of the Cinque Ports taxed in divers hundreds, £28 7s. 9¼d., which sum is put into the sum total of the county. Sum of the eleventh of those who have briefs to supersede the collection

and levy, £53 18s. 7*d.*, and therefore are not put into the sum total of the county.

“Sum of the eleventh of the county of Sussex, £1477 12s. 5 $\frac{3}{4}$ *d.*, besides those who have briefs,” &c. (MS. here torn.)

Those who held the king's letters exempting them from the collection of this tax, but who paid on a separate taxation for themselves and their villeins, were, John de St. John, £24, 6s. 5 $\frac{1}{2}$ *d.*; Hugh Bardolf, £22 14s. 8 $\frac{1}{4}$ *d.*; Thomas Paynel, 39s. 11 $\frac{1}{2}$ *d.*; Eustace atte Heche, 46s. 2*d.*; Alexander de Cheyne, 51s. 3 $\frac{3}{4}$ *d.*: total £53 18s. 7*d.*

There are other subsidy rolls of later periods relating to Sussex, which remain in MS. in the Record offices, and it may be convenient to future inquirers to add here a brief reference to them.

1327. 1st year of Edward III; grant of a twentieth in Sussex, referred to in the 2d Report of Record Commission, p. 144, app. II.

1332. 6th Edward III; a similar grant. 2d Report, p. 146.

1341. 14 Edw. III; subsidy roll for Rodmill, Bourne, Southover, Midhurst, Arundel, Steyning, Lewes. 2d Rep., p. 159.

1377. 51st Edward III. An account of this subsidy roll was read to the Society of Antiquaries in 1784 by Mr. Topham. The tax being levied on every lay person of either sex above fourteen years, not evidently mendicants, produced £588 15s. 4*d.* from 35,326 lay persons in the county of Sussex, and £14 9s. 8*d.* from 869 persons in Chichester.

1379. 2d Rich. II. Poll-tax levied in Sussex. 2d Rep., p. 171.

1380. 3d Richard II. Of this, the earliest clerical subsidy of the diocese of Chichester extant, a transcript has been taken by the present writer, and may be printed in a future volume. 2d Report, p. 174.

1381. 4th Richard II. Poll-tax for Sussex and for Chichester, being the last ever levied; 2d Report, p. 175.

Several names, familiar to the present inhabitants of Sussex, will be readily recognised among those in this subsidy roll, and many persons in various stations of life may probably find in it their remote ancestor, whose name, though perchance a humble one, has been transmitted as surely as that of the proudest member of ennobled families. It will be seen that it was not only the proprietors of land who derived their name from their place of residence, for there are numerous instances of lowly men being identified by their Christian name being

prefixed to some local object near which they lived ; indeed, the word "atte," or, as it is sometimes written, "ater," seems in all cases to denote the dwelling-place ; as in the names, reduced to modern spelling, in towns, at the Staple, at the Stair, at the Twytten, by East Street, at the Wide Street ; and in the country, at the Oak, at the Ash, at the Homewood, at the Heath, at the Hooke, at the Style, at the Dene, by Northbrook, at the Borstall, nigh the Corn.

Personal appearance or quality often procured names to individuals, which in some cases may have been continued to their descendants ; Heavybeard, Yellowbeard, le Younghusband, Pluckrose, Pullrose, Cleanwater, and its reverse, Schentwater, Trip, Skip, Hopper, Mocktrot, Wellfed, were at first casually applied, much in the same manner as American Indians have names chosen for them ; while some, as Leper, Knave, Scholdekoc, the Quibbler (le Aftere), would not be ambitious of handing their names down to posterity.

The industry of a few trades and professions supplied the wants of the people, most manufactured articles being imported from other quarters. The French article "le" probably indicates always either some personal quality or some trade or occupation, in the name to which it is prefixed, but some of these names are now not easily explained. We find the Shepherd, the Skinner, the Tanner, the Girdler, the Hatter, the Furrier, the Lakyere or linen-dealer, the Fuller, the Soaper, the Plaisterer, and the Glazier ; but whether this latter indicates that glass-making was already begun in Sussex, is unknown.

The origin of surnames, however, has been so fully and ably treated by a member of this Society, Mr. M. A. Lower, in his amusing work on 'English Surnames,' that these few remarks may appear redundant rather than insufficient. Several names in the following list require no explanation, and among these are many names of places or houses, which will be readily recognised by those acquainted with the localities ; some names remain unexplained, while to others notes have been appended, offering, in some cases, various conjectural interpretations ; the initials of Albert Way, Esq., and W. S. Walford, Esq., members of this Society, being placed after such suggestions as they have favoured the author with. The returns from the different hundreds having been made by various persons, the names sometimes appear in a Latin, and

sometimes in a French or English form, and it may therefore prevent unnecessary error, if the names are here preserved unaltered with their Latin preposition and termination, as they appear in the original MS. Roll.

“RAPUM DE LEWES.

Hundreda de PNING.*					
Villata de Poning.					
	<i>s.</i>	<i>d.</i>		<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Michaele Poning . . .	38	8	De Radolpho at Hylde . . .	0	13 $\frac{1}{4}$
Willelmo de Perching . . .	15	1 $\frac{1}{2}$	Ade Wytyng . . .	2	6 $\frac{1}{2}$
Juliana de Panethorn . . .	13	5 $\frac{1}{2}$	Summa	102s.	
Willelmo Mauntell . . .	5	5 $\frac{1}{2}$	Villata de <i>Nytymbre cum Pykcumbe.</i>		
W . atte Breche ¹ . . .	0	12	De Johanne de Hokking . . .	17	0 $\frac{1}{2}$
Johanne de la Mare . . .	7	1	Philippo atte Suthethun . . .	0	13
Andrea de Sonde . . .	2	0 $\frac{3}{4}$	Radulpho Bercator ³ . . .	0	12 $\frac{1}{4}$
Roberto Lulling . . .	16	0 $\frac{1}{2}$	Bartolomeo Wykere . . .	0	13
Will ^o . Westetune . . .	3	2 $\frac{3}{4}$	Radulpho Longo . . .	0	12
Will ^o . Eustace . . .	0	19 $\frac{1}{2}$	Thoma le Veel ⁴ . . .	0	13 $\frac{1}{2}$
Rob ^o . de Pykcumbe . . .	3	7	Ricardo atte Gusle ⁵ . . .	0	12 $\frac{3}{4}$
Eustachio ater Hylde ² . . .	0	12	Ricardo pellipario ⁶ . . .	0	13
Rob ^o . ater Wydestrete . . .	2	6 $\frac{1}{2}$	Reginald pellipario . . .	0	13
Roberto Eustace . . .	2	1	Radulpho de Wylecumbe . . .	0	14
			Alicia de Wylecumbe . . .	2	8 $\frac{3}{4}$
			Roberto atte Borstalle ⁷ . . .	2	6

* In the modern hundred of Poynings, Fulking is also included.

¹ At the gap or opening, perhaps of the Downs.

² Ilde, an island or river. Vide Prompt. Parv. p. 259.

³ The same as shepherd; bercatorius, brebicatorius, who tends brebis, sheep; old Fr. berchier. Barker.

⁴ Le viel, the elder; John Bull's progeny, the calf, or veal: le Tor occurs afterwards. (A. W.) ⁵ At the gully. ? ⁶ The skinner or fellmonger.

⁷ This name is still universally current in Sussex, applied to the numerous roads or pathways leading up the steep ascents of the whole line of South Downs from Eastbourne to Midhurst, and its derivation has long perplexed inquirers. I have great pleasure, therefore, in bringing forward the opinion of one of the most distinguished Anglo-Saxon scholars of the age, John Mitchell Kemble, Esq., who, in the kindest manner, answered my application by the following remarks:—"I take the first part of the compound to be the Saxon word *Biorh*, *Beorh*, a hill or mountain, the passing of which into Bor is neither unusual nor surprising. The second word is not so easily determined. Were the word ever written Borstill, I should suggest the Saxon *Stigele*, *Stigele*, a stile or rising path, and *Beorh stigele* would be the hill-path or mountain path. I do not know whether in that branch of West Saxon which prevailed in Sussex, 'steal' did signify a road or path; but it is not without probability that some Anglo-Saxon dialects might have justified that use of the word; for 'stealian,' or 'stellan,' does sometimes seem to be applied in the sense of 'going' or 'leaping.'" (J.M.K.)—Mr. W. S. Walford, who, before he was apprized of Mr. Kemble's derivation of the word, had arrived at the conclusion that it was derived from *Beorg* and *Stighel*, a way up a hill, observes that near Rochester there is a manor and hamlet called Borstall (Hasted's Kent, ii, 52), which, from their situation at the foot of the hill, may owe their name to their proximity to such a way. The name of this place is found in Doomsday, i, 5, as

	<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Ricardo atte Borstalle	0	18 $\frac{1}{2}$
Ade de Brakepole	0	13
Will ^{mo} de Byestestrete	0	13
Johanne le mose ⁸	0	14 $\frac{1}{2}$
Radulpho le godesone	0	14 $\frac{1}{2}$
Reginaldo atte Holte ⁹	3	2 $\frac{1}{4}$
Reginaldo Cissore ¹⁰	0	12
Ade le frouk ¹¹	5	5 $\frac{1}{2}$
Johanne le Bedel ¹²	0	18 $\frac{1}{2}$
Rogero prepositi ¹³	4	5 $\frac{1}{2}$
Ricardo filio prepositi	0	13
Reginaldo le Bovighere ¹⁴	0	13
Amicia atte Hyde ¹⁵	0	19 $\frac{1}{2}$
Isabella de Wykham	4	1 $\frac{1}{2}$
Martino de Brakepole	0	18 $\frac{1}{2}$
Comite Warrenne	13	2 $\frac{1}{4}$
Summa 76s. 4 $\frac{1}{2}$ d.		
Jurati.		
De Ade de Bokkyng	4	6 $\frac{1}{2}$
Ricardo de Nortfolk	0	12
Johanne Syhet	0	13 $\frac{3}{4}$
Paulino de Nytymbre	0	12 $\frac{1}{4}$
Waltero Damery	0	13 $\frac{1}{2}$

	<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Waltero le Mey ¹⁶	0	16 $\frac{3}{4}$
Waltero Syrenord	0	20 $\frac{1}{2}$
Stephano pistore ¹⁷	0	12 $\frac{1}{2}$
Alexandro filio prepositi	0	23 $\frac{1}{2}$
Roberto Tryppe	0	21
Summa 16s. 8d.		
Summa tocioushujshundrede	9 <i>li.</i>	15 <i>s.</i> 0 $\frac{1}{2}$ <i>d.</i>

Hundreda de WALESBONE.

Villate de Peccham¹⁸ et Wystemene.

	<i>li.</i>	<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Comite Warrenia	8	15	3 $\frac{1}{4}$
Will ^{mo} . Estwyke	11	9	$\frac{3}{4}$
Alicia de Estwyke	10	4	
Ade de Brakepole	3	10	$\frac{1}{4}$
Roberto de Cranegg	7	7	$\frac{3}{4}$
Manyng de Cranegg	5	3	$\frac{1}{4}$
Isabella Crypse	0	16	$\frac{3}{4}$
Johanne Ketel ¹⁹	0	21	$\frac{1}{4}$
Relicta Johannis Herbert	0	16	$\frac{3}{4}$
Johanne Tebbel ²⁰	0	16	$\frac{3}{4}$
Helewysia Upedyke ²¹	3	9	
Radulpho atte Pette ²²	5	8	

Borchetelle, and Borestelle, while, in Text. Roff., compiled in the twelfth century, it is variously called Borestealla, Borgestealla, Borestealle, &c., in none of which designations, however, 'i' or 'y' occurs, favouring therefore Mr. Kemble's suggestion of "stellau" rather than stighel. There is a manor also called Borstal in Minster, in the Isle of Sheppy, and a parish of Borstal on the west border of co. Bucks; the situation in both instances probably corresponding with the Sussex meaning, a road leading up a steep ascent. It by no means follows that because the *stille* has come down to us with a long *i*, that such would have been the case with the same word in composition as an unaccented syllable; for all the vowels, when unaccented, have a tendency to a similar sound; for example, substitute any one of them for *a* in the word Borstal, and the sound is very little altered, if the first syllable only be accented. (W.S.W.)—The word, however, is often pronounced Bosthill in Sussex, and appears so spelt in Yeakell's Map of 1783, as "White Bosthill," near Alceston. The terms of good or bad Bosthill are applied familiarly, according to the easiness of the slope or otherwise, proving that the word is not applied to denote any dwelling. Near Kingston, where the old road from Lewes passes over the Downs to Brighton, there is "Jugs Bostall," thus preserving an ancient nickname of the Brightonians, who were called "Jugs."

⁸ The bird mose, as occurs compounded in titmouse. (A.W.)—Perhaps le mousse, a cabin-boy, like the Spanish mogo.

⁹ At the wood or grove.

¹⁰ The tailor.

¹¹ Froke, a frog.—Pr. Par. Frough, in the North, is brittle, tender.

¹² The bailiff or reeve of the Lord's court.

¹³ The steward of the lord, or perhaps the headborough.

¹⁴ The oxherd. Bowyer.

¹⁵ At the hyde.

¹⁶ Perhaps the obsolete name of a bird, whence the name of Mecocke, a term of reproach, a dastard. (A.W.)—For major, the greater; may, a maid; mavis, a thrush. ? Thomas and Robert le Mey appear in Lewes Chart. (p. 325), in 1316.

¹⁷ The baker.

¹⁸ Patcham is now in the modern hundred of Dean.

¹⁹ Occurs in Doomsday.

²⁰ Probably for Theobald.

²¹ Matilda up the Pende appears as a witness in 1348, f. 59.

²² At the pit or quarry.

	s.	d.		s.	d.
De Reginaldo Hevyberd	0	16 $\frac{3}{4}$	De Will ^o . Martin	2	2 $\frac{1}{2}$
Johanne Klenewater	3	9 $\frac{1}{2}$	Henrico le Hep	0	13
Waltero de Estwyke	11	8 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . Walkok	2	0
Symone Mareschal	2	5 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . Bovey	0	13
Johanne Lynge	2	10 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . Ricard	5	3 $\frac{1}{4}$
Will ^{mo} . de Suthetune	5	4	Summa 7 <i>li</i> . 2 <i>s</i> . 10 <i>d</i> .		
Joh ^e . de Suthetune	7	3 $\frac{3}{4}$			
Ade Petyt	0	18 $\frac{1}{4}$	Villata de Houve. ²⁷		
Reginaldo Ketel	4	0 $\frac{3}{4}$	De Jordan de Calys	3	7 $\frac{3}{4}$
Summa 14 <i>li</i> . 2 <i>s</i> . 10 <i>d</i> .			Ricardo Capelayn ²⁸	2	3 $\frac{1}{2}$
Villate de Blechyton et Brystelstone.			Ric ^o . ffelagh ²⁹	0	12
De Ricardo Kyng	5	6	Symon Slarge	0	23
Will ^o . Chepman	10	7 $\frac{1}{4}$	Alicia relicta Walteri	0	15 $\frac{1}{4}$
Rob ^o . fferncumb	6	6	Ric ^o . Capelayn	0	16 $\frac{1}{2}$
Johanne preposito	9	4	Joh ^e . Plat	0	12
Radulpho Webbe ²³	6	5 $\frac{1}{4}$	Will ^o . Gryg ³⁰	2	0
Joh ^e . Gereman	6	5 $\frac{1}{4}$	Joh ^e . Bolur	0	18 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Tounne	2	8	Rogero Keneward	56	0
Will ^o . Onyot	2	0	Will ^o . Galays	0	12
Reginaldo messore ²⁴	0	20 $\frac{1}{2}$	Relicta Thoma le Wyse	0	12
Symone Newe	8	2	Joh ^e . le Wyte	4	3 $\frac{1}{4}$
Symone Knave	4	4 $\frac{3}{4}$	Waltero de Stoke	2	11
Joh ^e . Dryver	0	12 $\frac{3}{4}$	Joh ^e . Curtays ³¹	2	9 $\frac{3}{4}$
Rob ^o . Bagge	3	6 $\frac{3}{4}$	Will ^o . le Ros ³²	0	12
Ricardo le Hep ²⁵	0	21 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . le Bas ³³	7	4 $\frac{1}{2}$
Rad ^o . Miller	10	8 $\frac{3}{4}$	Ric ^o . Beryng	0	17 $\frac{1}{2}$
Reginaldo atte Pole ²⁶	7	6 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . Vaggere	9	6 $\frac{3}{4}$
Relicta Pydyngheo	2	11 $\frac{1}{2}$	Rob ^o . Trenchemer	2	4 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . Berndone	6	6 $\frac{1}{2}$	Thoma ffissere	2	0
Ricardo le Neve	3	6 $\frac{1}{2}$	Rob ^o . Sweyn	18	2
Rob ^o . Elys	3	11 $\frac{1}{4}$	Waltero Trenchemer	2	0
Rob ^o . atte Lane	6	4	Andrea Trenchemer	2	4 $\frac{1}{2}$
Regin ^o . Avelyne	0	23 $\frac{1}{4}$	Joh ^e . Gyselyn ³⁴	0	17 $\frac{1}{2}$
Will ^o . Niuweman	5	6 $\frac{1}{2}$	Rob ^o . Gul	0	20 $\frac{3}{4}$
Warin Waryn	2	11 $\frac{1}{4}$	Will ^o . Trenchemer	0	20 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . Waryn	2	11 $\frac{1}{4}$	Joh ^e . Cras	2	0
Nicolao Trusselove	2	1 $\frac{1}{4}$	Will ^o . Kemp	5	2 $\frac{1}{4}$
Will ^o . Herbert	4	0	Will ^o . Riche ³⁵	2	6
			Summa 7 <i>li</i> . 8 <i>s</i> . 11 $\frac{1}{2}$ <i>d</i> .		

²³ The weaver.²⁴ The reaper.²⁵ A chance child. (A. W.)—In the North, an outer garment or cloak. (W. S. W.)²⁶ At the Pool.²⁷ Hove is now in the hundred of Preston.²⁸ A priest; commonly a domestic priest. Caplin.²⁹ Fellow, companion; felar in Saxon; felaw in Chaucer.³⁰ A Welsh name. A young eel; a lively fellow?; heath or ling, in which sense it occurs in names of places. (A. W.)³¹ Polite. Curteis.³² Le Rou; Rufus, red-haired.³³ Short.³⁴ Jocelyn.³⁵ Names derived from wealth occur elsewhere. In a MS. of the date 1299, Thomas Thousandpound, in English words, appears as the king's wax-chandler. "6*li*. 10*s*. liber. Thome Thousandpound pro cera de eo ad opus regis capta apud Barton," 27 Edw. I. Recept. Gard. E.B. 2084. A work has been lately published in Germany on Painting, by "Liberat Hundertpfund," and analogous to these are "Twopenny," though corrupted from the good Flemish name, Tupigni, and also Swanzich Pfemig (Twenty Pence), found on an old Flemish seal.

Villate de *Brystelmstone et Molscumbe.*

	<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Joh ^e . Bac	3	1½
Ric ^o . Palmer	3	2¼
Emma relicta Symerec	4	8¾
Relicta Joh ^e . Palmer	0	18¼
Symone lepere ³⁶	3	1½
Ric ^o . de Hessom	0	19¼
Relicta Symonis Tily	0	20½
Symon Trenchemer	12	7¼
Ric ^o . le Bac ³⁷	5	6
Joh ^e . Strange	0	13¾
Ade Borgeys ³⁸	0	23
Reginaldo de Stanmer	5	3¾
Will ^o . le Palmer ³⁹	2	1
Rad ^o . de fferndenn	10	0½
Will ^o . hervest	3	0
Rob ^o . Nythecorn	6	4¼
Joh ^e . Osebern	7	7¾
Will ^o . Merchant	6	8¾
Waltero messor	6	8¾
Joh ^e . preposito	16	4½
Symon de Bovethon	12	1
Summa 119s. 1¼d.		

Villata de *Bokkyng.*

De Ade de Bokkyng	18	0¼
Rob ^o . le Veel	18	6½
Joh ^e . Thany	14	6½
Joh ^e . de Nevyle	13	9
Egidio de Herlegh	10	8½
Summa 75s. 7¼d.		

Jurati.

De Ade de Pycumbe	2	1
Rob ^o . de Bykenalre.	0	18½
Michaele de Haldeham	3	11¼
Benedicto clerico	0	23½
Ricardo de la Rye	4	4¾
Rogero de la Wyke	4	4¾
Joh ^e . atte Bysse	2	1
Joh ^e . Redhed	2	2½

	<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Radulpho Germain	4	4¾
Will ^o . Coverur ⁴⁰	0	18½
Summa 28s. 6¼d.		
Summa tocius hundrede 39 <i>li.</i> 17s. 10d.		

Hundreda de YONESMERE.⁴¹

Villani Comitibus Warrennia.

De Radulpho le Seyr ⁴²	7	1
Joh ^e . atte Hyde	4	1½
Rob ^o . Pluckerose	4	2
Peter le Waryner	5	4½
Ade le Seyr	2	0½
John Brun	2	7½
Will ^o . Hydman	3	3¼
Will ^o . Gidmey	0	16½
Ric ^o . le Cony	3	3¼
Will ^{mo} . Goldyng	3	7½
Will ^o . Ysland	3	1
Will ^o . Skyp	2	4¼
Joh ^e . le hap	2	3½
Will ^o . Edyne	2	6½
Will ^o . le Sopere ⁴³	2	7½
Regin ^o . Godwyne	2	3¼
Joh ^e . le Tor	2	1
Matilda relicta Hap	2	0
Ric ^o . Chyvaler	2	2
Joh ^e . le Cony	3	3¼
Will ^o . Crul ⁴⁴	2	4¼
Summa 67s. 4¾d.		

(*Sic, no heading.*)

De Will ^o . de la Halle	3	7½
Joh ^e . Stutelere	3	9¾
Regin ^o . atte Lote ⁴⁵	3	7½
Ric ^o . Nyward	0	15¼
Joh ^e . Robert	2	1
Ade le Soth	2	4
Ric ^o . Algar	2	0
Will ^o . Ocland	3	0½
Bartolomeo studdere	3	2
Rob ^o . le Tor	2	6½

³⁶ With a taint of leprosy.

³⁷ The ferryman, keeping le bac, or ferry. *Bax.*

³⁸ Burgess, citizen. ³⁹ A travelled man who had been a pilgrim.

⁴⁰ Cofferer, one who had charge of the coffer or chest. (W.S.W.)—A roofmaker, *couvreur*, is still used in France, to denote a tiler or slater. (A. W.)

⁴¹ The modern hundred of Younsmere comprises Falmer, Ovingdean, Rottingdean. The hundred courts were held in the memory of man at Younsmere Pit, between the two latter.

⁴² The sieur, sir. (A. W.)—The senior. ?

⁴³ Soapmaker.

⁴⁴ With curly hair. Chaucer.

⁴⁵ Lode, or driftway, as now in the Fens; or a cut for water. (W.S.W.)—The fish eelpout was called *lote*. Ralph atte Lote was M.P. for Lewes in 1320 and 1341.

	s.	d.
De Joh ^e . Byman	2	1 $\frac{1}{4}$
Ric ^o . Martyn	2	0 $\frac{1}{4}$
Will ^o . Jordan	2	2
Thoma le Wythes	0	16 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Gurl	2	0 $\frac{1}{4}$
Will ^o . Gurl	3	4 $\frac{1}{4}$
Matilda ater Wyke	16	2
Joh ^e . Gurl, juniore	2	0
Summa 58s. 8 $\frac{3}{4}$ d.		
Villata de <i>Borghemar</i> .		
De Reginaldo Mulstone	6	1 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Terry	4	1 $\frac{1}{2}$
Isabella Martyn	3	3 $\frac{3}{4}$
Rob ^o . Felyp	3	3 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . Ocland	3	6 $\frac{3}{4}$
Thoma Terry	4	0 $\frac{1}{2}$
Will ^o . Wysman	3	3 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . Terry, juniore	4	2 $\frac{1}{2}$
Parvo Waltero	3	0 $\frac{1}{4}$
Rob ^o . le Wadere ⁴⁶	4	0 $\frac{1}{4}$
Regin ^o . atte Mere	4	1
Will ^o . Terry	4	8 $\frac{3}{4}$
Will ^o . Stigaunt	3	7 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . de Doggelegh	3	9 $\frac{3}{4}$
Nicolao Malston	5	0 $\frac{1}{4}$
Will ^o . de Hodhschorne ⁴⁷	3	7 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . Wyrel	0	15 $\frac{1}{4}$
Rob ^o . Walebrun	0	14
Regin ^o . Wyr	0	15 $\frac{1}{4}$
Regin ^o . Swan	0	13 $\frac{3}{4}$
Will ^o . Sherewynd ⁴⁸	0	15
Will ^o . Carpentario	0	16 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . le Sepherde	0	18 $\frac{1}{2}$
Will ^o . Lambesherde	0	15 $\frac{1}{4}$
Ric ^o . Avery	0	18
Joh ^e . Sledde	0	18 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Assere	0	16 $\frac{3}{4}$
Comite Warrennia	16	0
et Ric ^o . atte Parlur ⁴⁹	0	22 $\frac{3}{4}$
Summa 4 <i>li</i> . 16s. 6 $\frac{3}{4}$ d.		

	s.	d.
Jurati.		
De Joh ^e . Post ⁵⁰	10	1
Joh ^e . le Bret	2	8 $\frac{1}{4}$
Will ^o . de Mulston	5	1
Will ^o . Herbert	2	5
Joh ^e . Nicole	3	7 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . de Hodhschorne	2	7
Godefrido de ecclesia	3	4
Galfrido Niusoman	3	6 $\frac{1}{2}$
Thoma Hereward	2	1
Rob ^o . Martyn	5	13 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . atte lote	3	23 $\frac{3}{4}$
Will ^o . Andel	3	0
Summa 46s. 9 $\frac{3}{4}$ d.		
Summa totalis hujus hundrede		
13 <i>li</i> . 9s. 6d.		

Hundreda de HOLMESTREUWE.⁵¹

	<i>li</i> .	s.	d.
De Comite Warrennia	6	15	7
Alicia de Northese		2	6 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Pellipario		2	0
Radulpho de heyngham	13	9 $\frac{3}{4}$	
Joh ^e . le Herdman		3	6
Rad ^o . Hardyng		3	11
Will ^o . atte Welle		4	4
Galfrido apud Unethune	4	8 $\frac{1}{2}$	
Will ^o . le Kyng		5	0
Walkelyno de Radmelde	4	3 $\frac{1}{4}$	
Godefrido Adam		5	0
Joh ^e . Kyng	10	4 $\frac{1}{2}$	
Odymer de Raddemelde	0	16 $\frac{3}{4}$	
Waltero le Wyte ⁵²		2	0
Joh ^e . in the Hale		3	2
Rad ^o . stille		5	2 $\frac{1}{4}$
Will ^o . at Stighele ⁵³		3	0
Rad ^o . in the Hale		3	1
Ric ^o . Geldebard ⁵⁴		2	0
Ric ^o . Tolle		2	5
Ric ^o . le Turner		4	3 $\frac{1}{4}$
Ric ^o . at Welle		2	5

⁴⁶ Le wayder, one who lends on pledges; a pawnbroker. Guader occurs as a Norman name. John le Wayder appears as a juror at York, 24 Edw. I. See Stapleton's York Priory, p. 158. (W. S. W.)

⁴⁷ Shorn head; napless, threadbare hood. (A. W.)

⁴⁸ Cut wind; a sharp fellow. Sherwin. (A. W.)

⁴⁹ "Richard called atte parlour" appears a witness in the Lewes Chartulary MS. f. 62. ⁵⁰ A steady fellow; a prop.

⁵¹ The modern hundred of Holmestrowe comprises Newhaven (Meching), Piddingho, Rodmill, Southeese, Telscombe.

⁵² White; the wight, creature; or perhaps from Ang.-Sax. Wita, an elder, an eminent man in the state. (A. W.)

⁵³ At the style, or steps, or rising path.

⁵⁴ Yellowbeard. Heavybeard has already occurred.

	s.	d.
De Alicia Culfis ⁵⁵	2	0
Godefr ^o . pateys	3	6 $\frac{3}{4}$
Rob ^o . atte Gate	2	8 $\frac{1}{3}$
Rob ^o . Walkelyn	2	2
Godefr ^o . le Eyr ⁵⁶	0	12
Matilda Berndon	4	0 $\frac{1}{4}$
Petro Nyman	3	4 $\frac{1}{4}$
Ric ^o . Beryng	3	1 $\frac{1}{4}$
Philippo Uppeling	4	2
Summa 12 <i>li.</i> 15 <i>s.</i> 9 $\frac{1}{4}$ <i>d.</i>		

Villate de *Mechyng et Pydingeho.*

De Rob ^o . de Berndon	3	6 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . Roser	0	18
Will ^o . apud Cherette	6	4
Petro in the Dene	2	0
Simone Sterman	0	13
Hugone Nyman	5	1
Rob ^o . Schentewater ⁵⁷	3	3 $\frac{1}{4}$
Rob ^o . Kyng	0	19 $\frac{1}{2}$
Will ^o . Banek	2	6 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Finch	2	6 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . atte meln	0	19 $\frac{1}{2}$
Thoma Butthe	3	0
Rad ^o . Skete	4	4
Ric ^o . le Hore	0	12
Remigio Molond	0	12
Philippo Geldebard	0	12
Philippo Beryng	0	12
Moketrot ⁵⁸	0	12
Waltero Pyntel ⁵⁹	0	12
Joh ^e . Martyn	3	9 $\frac{1}{2}$
Rad ^o . Long	3	1 $\frac{3}{4}$
Aselota apud Onetham	4	0
Will ^o . Pays	5	3 $\frac{1}{4}$
Will ^o . Bercatario	5	3 $\frac{1}{4}$

	s.	d.
De Ric ^o . Long	3	2 $\frac{1}{3}$
Petro le Kyng	3	10 $\frac{3}{4}$
Ric ^o . messor	0	19 $\frac{1}{4}$
Cota atte Stapele ⁶⁰	3	8 $\frac{1}{2}$
Jordan atte Stapele	5	0 $\frac{2}{3}$
Ric ^o . Godwyne	4	0
Rob ^o . Pays	3	0
Will ^o . Sharpe	4	11 $\frac{1}{3}$
Agneta in the Hale	4	2 $\frac{2}{3}$
Regin ^o . Skyte	2	8
Regin ^o . Nyman	3	7 $\frac{1}{3}$
Cota atte Welle	0	12
Rob ^o . Rosilon	0	18
Gilberto murtell	3	0 $\frac{1}{4}$
Rad ^o . Kope	8	0 $\frac{1}{4}$
Rogero le Batur ⁶¹	4	8
Will ^o . atte Halle	0	18
Godefrido de ecclesia	4	2 $\frac{1}{3}$
Rebecca Janeman	0	12
Rebecca Albyn	0	12
Godefrido Beledame	3	5 $\frac{3}{4}$
Symone Curtman	4	6 $\frac{1}{2}$
Rob ^o . Kase	4	2 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Wylemot	3	11 $\frac{1}{4}$
Agneta Kykeward	0	12
Joh ^e . in the Halle	0	19 $\frac{1}{3}$
Ric ^o . atte Crofte	5	5 $\frac{3}{4}$
Regin ^o . Panlyn	3	0 $\frac{1}{3}$
Alwyn preposito	3	4
Will ^o . Upedyke	0	12
Ric ^o . de Apelton	2	7 $\frac{1}{4}$
Thoma Koppe	2	11 $\frac{1}{3}$
Ascelota atte Twytene ⁶²	4	1
Symone atte Twytene	3	0 $\frac{1}{3}$
Rad ^o . Algar	0	18
Milicent lakyere ⁶³	0	18

⁵⁵ "A kind of fish," Bailey. Littleton's Dictionary renders Cull, gobio capitatus, a gudgeon. Culfis occurs several times among some Sussex names, under the head of Hastings, in Inquis. Nonarum, pp. 402, 403. (W.S.W.)

⁵⁶ The heir?; the air.

⁵⁷ Dirty water.

⁵⁸ An errand lad, with a quick, shuffling pace; the Christian name was smothered by the nickname. ⁵⁹ The name Pintel occurs in Doomsday, 4, 6. ⁶⁰ Near the market.

⁶¹ Le Batur may be a quarrelsome fellow, loving "bate." "I foll at bate with no man," Horman. In Promptor. Parv. batyn, make debate, jurgor; bateur, a cudgeller or thrasher. A fuller, beating the cloth with a battyng staff, a betyll or batteldore. (A.W.) This name occurs so frequently in the records as to make it probable that it signified a craftsman of some kind. In the Rotul. Hundred, it is found eleven times as le Batur, twice as le Batour, and once as le Betere. (W.S.W.)

⁶² This name of Twytten is still given, in Brighton, Chichester, and Lewes, to the narrow footways or passages connecting one street with another. Twytchen is similarly applied in some towns of Yorkshire, according to the excellent authority of the Rev. Jos. Hunter.

⁶³ Sportive, playful; lacan, to play, is still used in Cheshire. A name still preserved as Laker, traced to the Saxon, signifying to play. In Prompt Parv., laykin, a plaything. Milicent was a gamesome body. (A.W.)—A dealer in "lake," fine linen cloth. See Chaucer's Sir Thopas—"Of cloth of lake

Fin and clere, a breche and eke a shirte." (W.S.W.)

	s.	d.		s.	d.
De Joh ^e . Damel	4	0 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . de Isewode	4	0
Ade atte Nasche ⁶⁴	4	0 $\frac{1}{2}$	Will ^o . atte Broke	0	12
Christina atte Welle	2	6	Joh ^e . Pypekyng	0	12
Matilda Stronge	0	12	Rad ^o . Bedel	2	6
Nicolao Edward	0	20 $\frac{1}{4}$	Ric ^o . de la Chapele	2	0
Isabella Damel	3	1 $\frac{3}{4}$	Joh ^e . Burgeys	0	15
Waltero Meleward	0	18	Osberto de Kapenore	0	18
Waltero Bodeland ⁶⁵	0	12	Will ^o . de Estetune	2	0
Edmundo atte Cumbe	17	11 $\frac{1}{4}$	Comite Warrennia	39	1 $\frac{1}{2}$
magistro Petro de Dene	16	1 $\frac{1}{4}$	Waltero atte fferth ⁷¹	2	0
Joh ^e . de Horcumbe	6	2	Margareta atte fferth	0	18
Joh ^e . Germeyn	3	4 $\frac{3}{4}$	Rob ^o . Oneythe	2	0
Margareta Lacy	3	8 $\frac{1}{2}$	Regin ^o . Oneythe	2	0
Summa 12 <i>li</i> . 5 <i>s</i> . 4 <i>d</i> .			Will ^o . Kupe	0	12
Jurati.			Joh ^e . mungen	0	12
De Galfrido Mangefer ⁶⁶	3	6	Isabella de Ocle	2	0
Petro de Dene	10	1	Isabella de Wykham	2	0
Henrico de ffalmere	3	4 $\frac{1}{2}$	Will ^o . ffughel	0	12
Joh ^e . le ffrye ⁶⁷	3	6	Rad ^o . Godesone	4	0
Regin ^o de Horcumbe	0	12	Basilia relicta Radulphi de		
Nicolao Frylond	2	0	Bosco	0	12
Joh ^e . de Dene	0	12	Isabella atte hoke ⁷²	0	12
Waltero messor	3	3	Ric ^o . de stutless	5	0
Will ^o . atte Pette	3	3	Summa 4 <i>li</i> . 11 <i>s</i> . 10 $\frac{1}{2}$ <i>d</i> .		
Petro Lucy	2	0			
Summa 32 <i>s</i> . 11 $\frac{1}{2}$ <i>d</i> .			Villate de <i>Hurst et Kukefeld</i> .		
Hundreda de BUTTYNGEHULLE. ⁶⁸			De Joh ^e . de Pykehulle	2	0
Villate de <i>Kyme et Kleyton</i> .			Joh ^e . de Brokehurst	5	0
De Waltero atte Byrechette ⁶⁹	4	0	Waltero de Legh	6	0
Will ^o . Storm	0	12	Waltero atte Denne	2	0
Rad ^o . atte Byr ⁷⁰	4	0	Will ^o . atte Homewode	4	6
Joh ^e . atte huse	3	0	Agneta relicta Walteri		
			lambert	4	0

⁶⁴ At the ash.⁶⁶ Gilbert Mangefer in 1290, and Jocelin Mangefeyr, appear in the Lewes Chartulary, ff. 63, 59, 101, 102. Was this iron-eater a blacksmith? In the Lewes Chartulary MS. "Oculus ferreus," Iron Eye, appears as a donor in 5 Edw. III; Richard le Ismongere in 16 Edw. II, at f. 143.⁶⁷ Robert le ffrye if found as a witness in the Lewes Chart. f. 118.⁶⁸ The modern hundred of *Buttinghill* comprises Ardingly, Balcombe, Bolney, Clayton, Crawley, Cuckfield, Hurstperpoint, Keymer, Slaugham, Twincham, West Hoathly, Worth.⁶⁹ At the Birch Heath.⁷⁰ A hillock; a common word in Cumberland for a cowhouse; the Biar of the Irish.⁷² This name, of frequent occurrence, is probably the same as the modern "Hooke." Coke, referring to some ancient fines of lands in Sussex for his authority, says, "Combe, hope, dene, glyn, hawgh, howgh, signifyeth a valley."—Coke Litt., 5 b. These were valleys of different kinds, but howgh seems identical with "hook;" and Camden, quoted by Blount, voce Haw, says, "Hawgh or How signifies a green plot in a valley, as they use it in the North." See also Bailey, voce Hawgh. The word Haugh also occurs in the Lowlands of Scotland; and a glossary to Burns explains it as "low-lying rich lands, valleys." The guttural, as usual in the South, had become a *h*, and the vowel sound been softened. (W.S.W.)

	<i>s.</i>	<i>d.</i>		<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Waltero le Eyr	0	18	De Reginaldo atte finhagh	3	0
Godefrido Cobbe	3	0	Ric ^o . de Kattestyte	5	0
Rob ^o . atte Knolle	0	18	Waltero de Kattestyte	5	0
Will ^o . de Eddesley	0	12	Ade atte Holme	0	12
Joh ^o . Mangard	0	18	Rad ^o . de Weysttuppe	4	0
Symone Pypelory ⁷³	3	0	Isabella de Pylestye	3	0
Rob ^o . de Denny	4	6	Will ^o . Bysenthenee ⁷⁶	4	0
Alicia relicta Walteri Randaldf	2	0	Joh ^o . Bygg	2	0
Symon Pakyn	3	0	Alicia de Chalfhurst	5	0
Symone de Perepunt	0	18	Summa 8 <i>li.</i> 15 <i>s.</i>		
Nicolao Goldyng	3	0			
Joh ^o . atte Broke	2	0	Villata de <i>Craule</i> .		
Joh ^o . le Wytchanwere ⁷⁴	2	0	De Thoma de freynden	5	0
Nicolao Chode	0	18	Will ^o . Strok	2	0
Will ^o . de Keyshale	4	0	Ric. le Bakere	0	12
Will ^o . de Burgh	3	0	Joh ^o . Danny	4	0
Rob ^o . le Marescal	4	0	Joh ^o . le Bakere	5	0
Philippo a Noveton	3	0	Henr ^o . Bynorthebroke	4	0
Waltero de Haldelegh	3	0	Bartolomeo de Gravethye	5	0
Isabella de Legh	0	12	Regin ^o . de Smythesone	4	0
Margareta atte Huse	0	12	Giliberto Blouwere ⁷⁸	2	0
Waltielmo atte Hilde	2	0	Agneta Petre	3	0
Will ^o . de Haldelegh	0	12	Will ^o . Petyt	5	0
Rad ^o . Bedel	0	12	Petro Bareyt	5	0
Waltero atte Milbroke	3	0	Petro le Dober ⁷⁹	2	0
Petro de Denekecumbe	3	0	Philippo de Haselwyke	2	6
Ric ^o . de Cattestyte	2	6	Will ^o . atte Spaine	2	0
Joh ^o . atter lee	5	0	Joh ^o . atte hethe	0	12
Will ^o . atte hethe	4	0	Galfrido le Turnur	2	0
Joh ^o . de Haghenemuth	3	0	Ric ^o . de Estworth	2	0
Philippo de Haghenemuth	2	0	Joh ^o . Brunyng	2	0
Will ^o . de Weysttuppe	2	0	Will ^o . atte Heghelonde ⁸⁰	3	6
Will ^o . atte Halle	4	0	Simone atte Lee	12	0
Waltero de Stanbrugg	4	0	Will ^o . atte Heghehethe ⁸¹	0	12
Joh ^o . atte ffelde	4	0	Will ^o . Millegate	3	0
Alexandro de Cullele	3	0	Will ^o . forest	0	18
Rad ^o . atte Gerston ⁷⁵	3	6	Joh ^o . Swykt ⁸²	0	12
Joh ^o . Chode	2	0	Will ^o . de Wolburgh	3	6
Rad ^o . Wodelond	2	0	Michaele de Panyng	10	0
Joh ^o . de heggerswerth	2	0	Michaele at Ree ⁸³	3	6
			Walt ^o . Noyk	2	0

⁷³ The owner of an Indian parrot. ?

⁷⁴ White tawer, or tanner of white leather. (A. W.)—In Rot. Hundred. occur le Wytewere, Wythenwere, Wytowere.

⁷⁵ Gerston, or guerston, Ang.-Sax., i. e. grass-town, a vill or hamlet in a grassy spot. Gerse is still used for grass in Lancashire. (W. S. W.)

⁷⁶ By St. Anthony, near some chapel so called. ? (W. S. W.)

⁷⁸ This may possibly be the same as Askysye, "ciniflo, a fire-blower or an yrne-hotter." Prompt. Parv. A term of reproach for the scrub of the smithy; a Cinderellus. (A. W.)

⁷⁹ A dauber or rough plasterer. In the Lewes Chartulary, f. 160, we have William Tinctor, in 1271, and Henry Pictor, f. 128.

⁸⁰ At the High land. ⁸¹ At the High Heath. ⁸² Suckled. Suckling. (A. W.)

⁸³ Dwelling near the bank of river. Rye, the shore; probably from Rige, Angl.-Sax., the road on the ridge.

	<i>s.</i>	<i>d.</i>		<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Rob ^o . le Ambere ⁸⁴	2	0	De Cristiana de Kolewode	0	21 $\frac{1}{4}$
Joh ^e . Grubbe	3	0	Rogero de Molendino	7	10 $\frac{3}{4}$
Alexandro atte Lynde ⁸⁵	5	0	Hauwisia de Ponyng	15	5 $\frac{1}{2}$
Will ^o . le Hog ⁸⁶	4	0	Regin ^o . Edward ⁸⁹	3	0
Will ^o . de Cullleslee	6	0	Matilda de Hegpestede	0	13
Summa 10 <i>s.</i> 6 <i>d.</i>			Joh ^e . de Benefeld	8	0
			Summa 6 <i>li.</i> 19 <i>s.</i> 0 $\frac{3}{4}$ <i>d.</i>		
Jurati.					
De Will ^o . Mortemer	4	2	Jurati.		
Philippo Parker	4	1 $\frac{1}{2}$	De Rogero le Waps ⁹⁰	6	8
Will ^o . de Broksmeagl	4	0	Philippo de Bolenye	2	0
Henr ^o . atte Morlonde	3	1	Will ^o . atte Grave	5	0
Galfrido at Lee	2	2	Roberto atte Godstedele ⁹¹	6	8
Radulpho Simson	0	13	Symone atte Homwode	6	0
Alexandro atte Huse	2	1	Will ^o . de Heghestede	0	0
Joh ^e . Averei	2	0 $\frac{1}{2}$	Summa 28 <i>s.</i> 4 <i>d.</i>		
Joh ^e . Nicole	0	12	Summa totalis hundrede, 8 <i>li.</i> 7 <i>s.</i> 4 $\frac{3}{4}$ <i>d.</i>		
Rad ^o . ffrye	2	6			
Will ^o . Gyl	0	13	Hundreda de SWANBERGH. ⁹²		
Waltero de Brenteregge	3	0	Villata de <i>Ifford</i> .		
Summa 30 <i>s.</i> 4 <i>d.</i>			De Joh ^e . de Marmyon	48	5 $\frac{1}{4}$
Summa tocius hundrede, 20 <i>li.</i> 5 <i>s.</i> 8 $\frac{1}{4}$ <i>d.</i>			Galfrido Bacon	0	12
			Joh ^e . Hayward	0	13
Hundreda de WYNDEHAM.			Agneta Edwyne	0	19 $\frac{1}{2}$
De Ric ^o . de finshumme	6	0 $\frac{1}{2}$	Isabella ffoty	2	8 $\frac{1}{2}$
Ade Edward	8	9 $\frac{3}{4}$	Ricardo filio Isabelle	0	13
Will ^o . de ffroggerwythe	0	20 $\frac{1}{4}$	Radulfo le Wyte	3	2 $\frac{3}{4}$
Joh ^o . de Radingdean	10	3 $\frac{1}{4}$	Ade le Cony	5	0
Agneta de Bosco	4	11 $\frac{3}{4}$	Rob ^o . Mhedwyne	3	1 $\frac{1}{2}$
Claricia atte Porte	5	6	Will ^o . Nyman	0	16 $\frac{1}{4}$
Joh ^e . atte Steghere ⁸⁷	6	6	Will ^o . Waryn	6	7 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . de Bolenye	10	0	Joh ^e . de Berndoure ⁹³	0	14
Rad ^o . de Cruce	9	10 $\frac{1}{4}$	Rob ^o . le Eyr	2	6 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Champeney	3	2 $\frac{3}{4}$	Will ^o . in the Hale	2	6 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Weysthonore	2	9 $\frac{1}{4}$	Matilda Creford	2	0
Helewisia de Heghested	0	15 $\frac{1}{4}$	Will ^o . Grauve	0	16 $\frac{1}{4}$
Will ^o . atte Brugge	4	2 $\frac{1}{4}$	Rad ^o . Thomas	4	0
Rad ^o . de Bury	7	5 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . atte Styghele	0	15 $\frac{1}{4}$
Will ^o . Longo	0	15 $\frac{1}{4}$	Joh ^e . Martin	6	2
Joh ^e . lekyng	3	3 $\frac{3}{4}$	Henrico in the Hale	0	19 $\frac{1}{2}$
Rob ^o . le Moune	3	6 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . Burgeys	0	13
Will ^o . le Sekersteyn ⁸⁸	2	1 $\frac{1}{2}$	Ric ^o . Glynde	2	0
Will ^o . fabro de Wyndham	6	6 $\frac{1}{2}$	Rob ^o . de Northethun	0	16 $\frac{1}{4}$
			Summa 102 <i>s.</i> 4 $\frac{1}{2}$ <i>d.</i>		

⁸⁴ The almoner.⁸⁵ At the lime tree—the lawn.⁸⁶ Not a swinish cognomen, but taken from some personal aspect or deformity; huge. "This wyl never be made an ende of without an hogy syght of labourers." Horman. "Great and hougry stones." "Hogge geant." Rob. Brune. Perhaps from the Dutch *hoog*. (A. W.)⁸⁷ At the stair or steps.⁸⁸ The sacristan.⁸⁹ Two Christian names only, as again, previously, John Robert in Yonesmere, Nicolas Edward at Meching, and Ralph Thomas at Ifford. Were they Welsh?⁹⁰ The wasp.⁹¹ Probably now represented by "Gutsell," a family name still extant near Lewes; perhaps the same name as "atte Gusele," in the vill of Newtimber.⁹² The hundred of *Swanborough* now comprises only Ifford and Kingston.⁹³ At the barn-door. In Lewes Chart., f. 57, is "Fulco atte Malthuse," Malthus.

Villata de *Kyngeston.*

	s.	d.
De Joh ^e . Brunyng	3	2 $\frac{3}{4}$
Will ^o . leuwar	2	3 $\frac{3}{4}$
Will ^o . Horsman	0	19 $\frac{3}{4}$
Deryld ffs	5	0
Snellyng ⁹⁴	0	21 $\frac{1}{4}$
Joh ^e . le ffys ⁹⁵	5	0
Will ^o . Denn	0	13 $\frac{1}{2}$
Auwisia Riche	2	3 $\frac{3}{4}$
Filio Radulphi de Radmeld	6	0
Roberto Peres	3	0 $\frac{3}{4}$
Relicta Stappere	0	15 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . de Kyngeston	16	1
Relicta prepositi	3	8 $\frac{1}{4}$
Will ^o . ffs	4	2 $\frac{1}{4}$
Will ^o . Martyn	4	3 $\frac{3}{4}$
Cristian de Dyghe	2	0
Nicolao Bonar	0	12
Will ^o . Denn, juniore	0	20
Rob ^o . Martyn	0	13
Summa 66s. 9 $\frac{1}{2}$ d.		

Villata de *Westute.*

De Johanne de Hachescumb	10	0
Ric ^o Bucheret	3	2
magistro Drosey	3	1
Will ^o . Chapman	6	0 $\frac{1}{2}$
Will ^o . Kaleware ⁹⁶	2	0
Gilberto Payn	0	12
Ric ^o . Cony	2	0
Alexandro Testard	0	13 $\frac{1}{4}$
Rob ^o . Bynt	0	13 $\frac{1}{4}$
Joh ^e . Hayward	0	13
Gervasio de Westute	6	1
Comite Warrennia	42	1 $\frac{1}{2}$
Summa 78s. 10 $\frac{3}{4}$ d.		

Jurati.

De Joecolino de Iford	8	2
Philippo Dighton	2	5 $\frac{1}{4}$
Ric ^o . de la Hyde	2	9 $\frac{3}{4}$

	s.	d.
De Joh ^e . Scures	2	5 $\frac{1}{4}$
Galfrido de Baa ⁹⁷	0	20 $\frac{3}{4}$
Rad ^o . Gatelyn	0	20 $\frac{3}{4}$
Rad ^o . Pyntal	0	18 $\frac{1}{2}$
Laurentio Swalere	0	13
Warino Schot	4	4 $\frac{3}{4}$
Will ^o . Wovekyn	5	1
Will ^o . Mylon	0	14 $\frac{1}{2}$
Ric ^o . Purs	2	4 $\frac{1}{2}$
Summa 34s. 11 $\frac{3}{4}$ d.		

Summa totalis hundrede,
14*li.* 3s. 0 $\frac{1}{4}$ d.

Hundreda de FFYSSERESGATE.⁹⁸

Villate de *Porteslade et Athelyngewerth.*

De Hawisia de Greby	54	5 $\frac{1}{4}$
Gilberto Sykelfot ⁹⁹	44	10 $\frac{1}{4}$
Will ^o . Letheme	3	4 $\frac{1}{2}$
Stephano Elys	4	0
Rad ^o . le May	4	0
Will ^o . le Hert ¹⁰⁰	5	6 $\frac{3}{4}$
Elia Goldyng	5	9
Godefrido Alwyne	6	0
Godefrido Prat	8	1 $\frac{1}{2}$
Matilda relictia leper	2	1 $\frac{1}{2}$
Waltero le Ywngehuse- bunde ¹⁰¹	4	0
Rad ^o . le Wayte ¹⁰²	3	7 $\frac{3}{4}$
Juliana relictia Hyrdman	0	12 $\frac{1}{2}$
Michaele de Ponyng	70	6 $\frac{1}{2}$
Jordano flaket	4	1 $\frac{1}{2}$
Reginaldo filio Agnetis	5	0 $\frac{1}{2}$
Will ^o . le ffrens ¹⁰³	5	9 $\frac{1}{2}$
Joh ^e . Thomas	7	5 $\frac{1}{2}$
Gilberto Wodeside	0	12 $\frac{1}{4}$
Ric ^o . atte Hoke	2	1 $\frac{1}{2}$
Juliana de Benefelde	18	6 $\frac{1}{2}$
Radulfo atte Hoke	5	8 $\frac{1}{2}$
Hem ^o . de Thornthon	15	0
Ade Becke	5	10 $\frac{1}{4}$

⁹⁴ An errand-boy of quick motion.

⁹⁵ The fish ? or le fils.

⁹⁶ Calvere, bald (W. S. W.), from caloyer, caloyeri, old monks ?, or from the old French, calevre, calevres, trompeurs, sneaking cheats ?; fabricator of ceiled work ?, or dealer in kale, cabbages, &c., to distinguish from dealer in cod ware, peas, beans, &c. Waryn is to deal. (A. W.)

⁹⁷ Perhaps a foreigner, who had come over with the Count de Baar, married to the king's daughter Eleanor. Bar, however, occurs at different places in Domesday.

⁹⁸ The modern hundred of *Fishersgate* comprises Aldrington, Hangleton, and Porteslade.

⁹⁹ Crooked foot, like a sickle. (A. W.)—Surefoot; he appears in 1290 as a witness in Lewes Chartulary, MS. f. 63.

¹⁰⁰ Richard le Hart represented Lewes in Parliament in 1311. Hierd, in Chaucer, the herd-keeper.

¹⁰² Watchman.

¹⁰¹ The young husband.

¹⁰³ The Frenchman.

	<i>s.</i>	<i>d.</i>		<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Waltero Kordewan ¹⁰⁴	6	9 $\frac{1}{2}$	De Joh ^e . atte Bergh	0	16
Rogero Heryng ¹⁰⁵	5	0 $\frac{1}{2}$	Nicolao le Hethere ¹¹¹	0	16 $\frac{1}{2}$
Thome le ffohe	7	9 $\frac{1}{4}$	Joh ^e . Drosey	2	1
Will ^o . Wolfhering	6	5	Martin Soper	0	21 $\frac{3}{4}$
Symone Spendelove	0	18 $\frac{1}{4}$	Reginaldo atte Wytthe	0	12 $\frac{1}{2}$
Regin ^o . Heryng	5	1 $\frac{1}{2}$	Alexandro de Splytherst	0	12
Elia le Carter	2	1 $\frac{1}{2}$	Symone atte Lake	0	18
Will ^o . Snylhals ¹⁰⁶	3	9 $\frac{3}{4}$	Ric ^o . Splyth	0	23 $\frac{1}{4}$
Helewysa de Westethun	7	1 $\frac{3}{4}$	Symone ater Hethe	0	14
Will ^o . le Bovyher	0	14 $\frac{3}{4}$	Will ^o . Kat	3	0
Will ^o . de Plumpton	3	10 $\frac{1}{2}$	Will ^o . de Bradeny	2	6
Rad ^o . Slytbody ¹⁰⁷	4	0	Will ^o . atte Cumbe	0	12
Waltero ffalet	3	8 $\frac{3}{4}$	Will ^o . ater Hegg	0	14 $\frac{1}{4}$
Rob ^o . Hond	0	12 $\frac{1}{2}$	Matilda Messeday	4	0
Joh ^e . Amirdon ¹⁰⁸	2	1 $\frac{1}{2}$	Matilda de Goldebregg ¹¹²	5	0
Summa 18 <i>li.</i> 8 <i>s.</i> 9 $\frac{1}{2}$ <i>d.</i>			Will ^o . atte Welle	0	12
Jurati.			Will ^o . Erl	0	12
De Roberto Heryng	4	11	Matilda atte ffunte ¹¹³	2	6
Radulpho de Hangelton	14	9 $\frac{1}{4}$	Thoma le Tanner ¹¹⁴	0	21 $\frac{1}{2}$
Hugone le ffohe ¹⁰⁹	2	0 $\frac{3}{4}$	Haimmyng de Nywyke ¹¹⁵	2	3 $\frac{1}{4}$
Warino de Benefelde	8	5 $\frac{1}{2}$	Ric ^o . de Balnet	0	18
Rob ^o . de Hales	8	4	Will ^o . de Wakelesforde	2	0 $\frac{1}{2}$
Symone de Myddethune	0	18 $\frac{1}{2}$	Will ^o . de Capella ¹¹⁶	15	10 $\frac{1}{4}$
Summa 40 <i>s.</i> 1 <i>d.</i>			Meyen de Alyngton	0	12 $\frac{1}{4}$
Summa totalis hujus hundrede,			Rob ^o . Affote	0	12
19 <i>li.</i> 8 <i>s.</i> 10 $\frac{1}{2}$ <i>d.</i>			Ricardo Page	0	12
Hundreda de BERCOMP. ¹¹⁰			Roberto de Wogham	0	18
De Ascelina de Cameys	10	5 $\frac{3}{4}$	Gilberto de Wogham	3	1
Will ^o . Lovel	2	0 $\frac{1}{4}$	Will ^o . le Strong	0	18 $\frac{1}{2}$
Comite Warrennia	8	0	Nicolao messore	0	12
Isabella Herdeman	3	1	Ric ^o . atte Werth	0	12
Will ^o . Chapman	0	16 $\frac{1}{4}$	Rad ^o . de Kent	0	12
Nicolao de Lamport	0	12	Joh ^e . atte Melne	0	12
			Will ^o . Brunyng	0	12 $\frac{1}{2}$

¹⁰⁴ Cordwainer, the final *er* dropped.

¹⁰⁵ Wolfherring and Culfis—dealers in fish? In Carl. MS. (2033 E. B.) William Stocfish appears as a letter-carrier in Kent in 1299. John Makerel at the same date carries litter for the prince's hall (E. B. 2106).

¹⁰⁶ Sounds German for Quick neck.

¹⁰⁷ Long in the fork. (A. W.)—A nickname for a proper subject of Edward Longshanks. ¹⁰⁸ Amidon, starch? ¹⁰⁹ Le fou, halfwitted.

¹¹⁰ The hundred of *Barcombe* now comprises Barcombe, Hamsey, and part of Newick.

¹¹¹ Hetter, in Lancashire, means keen, eager. Probably a latter, though hardly to be expected so early; or a slop-seller, hatyr signifying old clothes or clouts. In the old Romant of K. Alisaunder it is said of the Brahmins, "Thinnelich by beth y-hatered." In Vision of Piers Ploughman, idle extravagance is blamed "in housyng, in hateryngge," i. e. clothing. (A. W.)—Robert le hatter appears as a witness in Lewes Chartulary. ¹¹² Goldbridge on the Ouse in Newick.

¹¹³ Fount Hill retains this name in Newick, and in old parochial documents is occasionally written Founters. Ffunte may allude to fountains or springs of water, or to the fount or foundry of iron, of which there is a local tradition. The word fount is still used by type-founders. Fer de fonte is cast-iron.

¹¹⁴ William Tannator appears as a witness in Lewes Chart. MS. f. 110.

¹¹⁵ Haiminc occurs among Sussex names in Doomsday, 20 b.

¹¹⁶ While these sheets were preparing for the press, a brass seal, which, from

	<i>s. d.</i>
De Joh ^o . Pullerose . . .	0 12
Egidio atte Beche . . .	2 0
Nicolao le Hatter . . .	0 13
Ric ^o . Rede . . .	0 12
Rad ^o . atte Hethe . . .	0 12
Matilda Lanarke . . .	0 12
Will ^o . Kard ¹¹⁷ . . .	0 13
Summa 112 <i>s.</i> 8¼ <i>d.</i>	
Jurati.	
De Will ^o . le Bret . . .	2 0
Ric ^o . atte Oke . . .	0 18
Will ^o . Schap . . .	4 0
Waltero Hagemund . . .	4 4
Hugone de flytteregg . . .	2 0
Symone atte Hegh . . .	2 1
Joh ^o . de Bradeny . . .	0 18
Rad ^o . Deny . . .	2 5
Joh ^o . Rogg . . .	2 0
Galfrido frye . . .	0 13½
Joh ^o . atte Hake . . .	0 12
Will ^o . de Okle . . .	0 12
Summa 24 <i>s.</i> 11½ <i>d.</i>	
Summa totalis hujus hundrede,	
6 <i>li.</i> 17 <i>s.</i> 7¾ <i>d.</i>	

Burgenses de Lewes.	
	<i>s. d.</i>
De Will ^o . Mercator . . .	5 8½
Will ^o . le Walewere ¹¹⁸ . . .	2 0½
Ade Dykerman . . .	3 4½
Will ^o . Brouwere . . .	0 18
Will ^o . de Kunseby . . .	2 6
Will ^o . le Aftere ¹¹⁹ . . .	5 8½
Nicolao Thoruthe . . .	2 0
Ric ^o . ffawkes . . .	0 16½
Matilda relicta Walewere . . .	10 6
Hen ^o . de Burn, Galfrido kuchu ¹²⁰ et de Thoma de Shellyng . . .	20 0
Joh ^o . Buckenet capellano . . .	2 6
Thoma Dod . . .	11 6½
Will ^o . Sylverlegh . . .	5 0
Joh ^o . atte Delve ¹²¹ . . .	4 2¾
Philippo le Kede . . .	0 18
Edmundo le Hopper . . .	8 4½
Joh ^o . Gomminay . . .	5 0
Gervasio atte Hamme . . .	4 9¼
Rogero Blakston . . .	0 12
Dauwie Joutte . . .	0 12
Waltero Tune . . .	0 12
Gilberto atte Markete . . .	0 12

its apparent date, was probably that of this very William de la Chapelle, (*S. Willⁱ. de la Chapel.*) was found on the Wallands, near Lewes, and is now in the possession of H. Catt, Esq. Besides the large tax here paid, he appears also as a burgess of Lewes, paying 3*s.* 6*d.*, and must have been a person of importance. In the Lewes Chart. he appears as a witness about the year 1290, and again, f. 110, about 1318, to a deed giving some houses in Lewes to the Priory. As the seal represents an ecclesiastic, he may have officiated at Newick, which not being then a parish, had only a small chapel. Perhaps a foundry occasioned the settlement at the "New Wick," and the erection of a chapel.



¹¹⁷ Dealer in card, stiffening or wadding, much used to stuff dresses and armour.

¹¹⁸ A waller, maker of walls, or wellere, caster of metals. In the Wicliffite version of Jeremiah, vi, 26, "Alle ben corrupt, the belu failide, leed is waasted in the fier, the wellere wellide in veyn." A maker of bulrush weels for catching fish; a wallower, from a personal peculiarity of gait, rolling from side to side. (A.W.); a wall-ward, a watchman of the town-wall. William Waleware was M.P. for Lewes in 1319 and 1323. Roger le Walewar and Simon le Walewar, appear as witnesses in Lewes Chartulary, ff. 62, 100, 111.

¹¹⁹ Le eftere, an artisan who hafted weapons, knives, &c.; the artful dodger, a droll example of waggish cognomina, from foibles or vices. A hafter is a quibbler. "He is a hafter of kynde (est versutiæ ingenitæ homo), a flaterynge hafter (sedulus captator) is soon espyed of a wyse man. In all bynge and bargenyge, scorsyng, choppyng and chaungyng, beware of falshed, for it is a haftyng, and syn before God and man."—Horman's *Vulgaria*. So Gouldman, in his *Dict.*, "a dodger, vitiligator, a little hafter." See also Skelton, p. 35, and Dyce's note, ii, 107. (A.W.)

¹²⁰ Geoffrey Cuckou was M.P. for Seaford in 1298 and 1302.

¹²¹ At the digging, cut, or canal.

	<i>s.</i>	<i>d.</i>		<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Edmundo Butegilte ¹²²	0	12	Jurati.		
Waltero Nench . . .	5	0 $\frac{1}{2}$	De Henrico Hokeday ¹²⁹	2	10 $\frac{1}{2}$
Thoma Gyerd . . .	2	0 $\frac{1}{2}$	Henrico Braciatori ¹³⁰	7	2 $\frac{3}{4}$
Nicolao Tannator . . .	10	0	Rob ^o . Spysur ¹³¹	2	4 $\frac{1}{2}$
Regin ^o . le Gerdlere ¹²³	4	0 $\frac{1}{4}$	Will ^o . de Metton . . .	2	11 $\frac{1}{2}$
Ric ^o . ffest . . .	6	6	Will ^o . Reyson . . .	0	23
Nicolao Petyt . . .	0	12	Rogero Copping . . .	0	15 $\frac{1}{2}$
Rogero Tympan ¹²⁴ . . .	0	18	Rogero Blackstone . . .	2	6 $\frac{1}{2}$
Osberto Ban . . .	6	8	Alexandro Blakstone . . .	0	19
Will ^o . Welyfed ¹²⁵ . . .	3	0	Regin ^o . de Cumbes . . .	2	6 $\frac{1}{2}$
relicta Walteri Ivory ¹²⁶	0	13 $\frac{3}{4}$	Ade pistor . . .	0	13 $\frac{3}{4}$
Will ^o . de Capella . . .	3	6	Martin Gunch . . .	0	12
Petro coco . . .	0	14 $\frac{1}{2}$	Summa 27 <i>s.</i> 5 <i>d.</i>		
Symone Cortelar . . .	2	0	Summa totalis, 10 <i>li.</i> 17 <i>s.</i> 9 $\frac{3}{4}$ <i>d.</i>		
Joh ^e . atte Wyke . . .	0	14 $\frac{1}{2}$	<i>Suthenovere.</i>		
Rad ^o . de Boys . . .	0	12	De Ric ^o . Casel . . .	3	2
Symone de Cuce . . .	2	0	Rogero Shrove ¹³² . . .	0	13 $\frac{1}{2}$
Roberto Dypres ¹²⁷ . . .	5	0	Waltero le Hog . . .	0	13
Joh ^e . Comber . . .	0	15 $\frac{1}{4}$	Radulpho Monath . . .	0	12 $\frac{1}{4}$
Walt ^o . Peyntun . . .	0	12	Waltero Bryan . . .	0	15
Joh ^e . Marescal . . .	6	9 $\frac{1}{2}$	Joh ^e . de Stute . . .	0	12 $\frac{1}{2}$
Thoma Tune . . .	4	0	Joh ^e . le hattere . . .	0	21
Peter Sare . . .	0	12	Will ^o . atte Stone . . .	0	18
Will ^o . pistor . . .	2	0	Joh ^e . Casel . . .	2	1
Ricardo le palmere ¹²⁸	0	12	Gilberto le ledere ¹³³ . . .	0	16
Matilda Crof . . .	0	23 $\frac{1}{2}$	Magot Lomb . . .	0	21
Will ^o . Kentyng . . .	4	6	Nicolao pellipario . . .	2	10 $\frac{3}{4}$
Joh ^e . de louwes . . .	2	9 $\frac{1}{4}$	Joh ^e . Serle . . .	27	1
Johanna Buchenet . . .	4	0	Joh ^e . de Ifford . . .	4	9 $\frac{3}{4}$
Ric ^o . de Shutheram . . .	0	13 $\frac{3}{4}$	Joh ^e . de Tythereswolde . . .	0	20
Summa 9 <i>li.</i> 10 <i>s.</i> 4 $\frac{3}{4}$ <i>d.</i>			Roberto vitreario ¹³⁴	3	11 $\frac{1}{2}$

¹²² Anglo-Saxon, Butan gilt, without fault.? (W. S. W.)—Gilder of butts or targets.

¹²³ Analogous to this maker of belts, common to both sexes, we find the maker of wimples for ladies' necks, as Robert le Wimpler, about the date 1238, in Lewes Chart. f. 56, 101; where also are seen (fol. 103) John le Gerdeler, in 1327, and William le Gerdler, f. 111, and Adam Zonarius, f. 100.

¹²⁴ A fellow noisy as a drum; he appears as a witness in Lewes Chart. fol. 111.

¹²⁵ Wellfed; this thriving name survives in Sussex as Welfare.

¹²⁶ The sea-horse tooth used as ivory. (A. W.)—Perhaps an importer from Dieppe of their carvings. William Ivory, clerk, is witness to a deed of 1348 in Lewes Chart., f. 59.

¹²⁷ From Yprès in Flanders.

¹²⁸ Richard le Palmer was M.P. for Lewes in 1295 and 1302.

¹²⁹ Probably born at Hock Tide the second Tuesday after Easter.

¹³⁰ Brewer.

¹³¹ An épiciér or grocer, selling sugar, pepper, cloves, &c. Robert le Spicer was the representative of Lewes in the parliaments of 1322 and 1323.

¹³² Perhaps born on Shrove Tuesday, or shrew.

¹³³ A plumber, one who worked or dealt in lead; "leedare or plummare, plumbarius." Prompt. Parv. (W. S. W.)

¹³⁴ The glazier, dealer or worker in glass. Johannes vitrarius appears as a witness in Lewes Chart. f. 97, about this date, and Master Philip le Glasworth, capelayn de Lewes, in 1348 (f. 63).

	<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Joh ^o . de Reygate . . .	0	18
Matilda Scholdekok ¹³⁵ . . .	2	0
Joh ^o . Garland . . .	0	18
Godefrido le Tayllur . . .	0	13½
Will ^o . Carpentario . . .	0	18½
Will ^o . Sykelfot . . .	14	1
Symone Helpusgod ¹³⁶ . . .	3	¾
Thoma de Northwode . . .	2	5
Will ^o . Bunde . . .	2	3
Summa 4 <i>li.</i> 10 <i>s.</i> 0¾ <i>d.</i>		

Jurati.		
De Will ^o . de Mallyng . . .	0	15½
Rad ^o . de Dunton . . .	2	1
Rad ^o . le Palmer . . .	2	0
Rob ^o . le Eftere . . .	4	1
Rad ^o . Brureman . . .	0	16
Rob ^o . le Massun ¹³⁷ . . .	2	6
Summa 13 <i>s.</i> 3½ <i>d.</i>		
Summa totalis hujus hundrede		
103 <i>s.</i> 8¼ <i>d.</i>		

Hundreda de STRETE.¹³⁸

Villata de *Strete*.

De Matilda Perpunt . . .	16	1
eadem Matilda . . .	20	0
Rogero de Standenn . . .	8	0
Symone de Standenn . . .	5	0
Rob ^o . de Standenn . . .	2	0
Nicola furby . . .	6	8
Will ^o . Avesteton . . .	0	20
Comite Warrennia—		
—— apud Middelton . . .	10	0
—— apud Dechenyng . . .	38	¼
—— apud Benetlegh . . .	4	3
Adam le Neweman . . .	0	16½
Rad ^o . le Puddehey . . .	0	15
Joh ^o . Schalegrey . . .	0	12
Joh ^o . le Hert . . .	0	12
Waltero le Cur . . .	0	12
Will ^o . Chacepol ¹³⁹ . . .	0	12½
Joh ^o . le Puddehey . . .	0	12

	<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Reginaldo Chauntel . . .	0	12
Jordano Rudele . . .	0	12
Joh ^o . Gocelyn . . .	0	13
Thoma in the Hale . . .	0	13
Joh ^o . atte Crofte . . .	2	7
Letitia Cerle . . .	0	12
Joh ^o . Avesteton . . .	2	2
Rad ^o . Lamb . . .	0	12
Will ^o . Anotheton . . .	0	12
Gilberto Sykelfot . . .	9	0
Johanna de Pydelyngwerth	7	7½
Auwisia de Greyle . . .	8	0
Rob ^o . Osmund . . .	3	10
Will ^o . Rogg . . .	0	13
Rad ^o . atte legh . . .	0	18
Summa 8 <i>li.</i> 4 <i>s.</i> 2¾ <i>d.</i>		

Villata de *Loefeld*.

De Egidio de Pleys . . .	6	8
Adam de dobel . . .	0	13
Symone de Peghedenn . . .	0	15
Ric ^o . Godwy . . .	0	13½
Ric ^o . de Peghedenn . . .	0	16
Joh ^o . atte Bure . . .	0	18
Ric ^o . de Bynham . . .	0	15½
Joh ^o . de Wakelesforde . . .	0	19½
Hammyng de Pellyng . . .	0	22
Joh ^o . de Pellyng . . .	0	19½
Laurentio de la Wale . . .	0	22½
Gilberto atte Suthhuse . . .	0	12½
Will ^o . atte hoke . . .	0	18
Rob ^o . de kolewell . . .	0	18
Osberto le furrere ¹⁴⁰ . . .	0	21
Rad ^o . atte Byrche . . .	2	0
Will ^o . de Bynham . . .	2	6
Isabella de Egtheham . . .	2	0
David de Byrchenesty . . .	0	12
Galfrido de Gravele . . .	2	1
Joh ^o . atte ffelde . . .	0	13½
Waltero de Hagenemuth . . .	2	2
Symone de Langeregg . . .	0	13
Summa 40 <i>s.</i> 11¾ <i>d.</i>		

¹³⁵ Whether Matilda was the scullion herself or the scullion's discontented mistress, let housekeepers decide. The same name occurs in Lewes Chart., "Matthew Scoldecok" in 1290, at f. 63, and William Scoldecok in 1348, f. 60.

¹³⁶ The surname of Helpusgod sounds more as if it belonged to the time of the Puritans; other instances, however, of similar religious names are found at this period, as Thomas Blessed, in MS. E. B. 2052, and Geoffry Makepeis, who sold 204 qrs. oats to the king at Portsmouth in 1294, at 3*s.* per qr. W. N. 2955. MS.

¹³⁷ The mason.

¹³⁸ The modern hundred of *Street* comprises Chailey, Chilmington, Ditchling, Plumpton, Street, Westmeston, Wivelsfield.

¹³⁹ An ancient catchpole or sheriff's officer.

¹⁴⁰ The furrier.

	<i>s.</i>	<i>d.</i>		<i>s.</i>	<i>d.</i>
Villate de <i>Lyndefeld</i> et <i>Burle</i> .			De Will ^o . le Mey	2	0
De Rob ^o . le hunte ¹⁴¹	3	2	Joh ^c . Jryng	0	12
Will ^o . de Bokefulle	0	15	Rad ^o . de Bereburne	2	0
Ric ^o . de la grove	0	12	Galfrido atte Gore ¹⁴⁴	2	8
Will ^o . de Tytyngelhurst	0	16	Reginaldo sutor ¹⁴⁵	3	3
Michaele de gravetye	0	12	Alberto de Burle	3	10
Bartholomeo de Gravetye	0	12	Summa 105 <i>s.</i> 2 $\frac{3}{4}$ <i>d.</i>		
Joh ^c . Ankel	0	13	Jurati.		
Waltero de Pytkumbe	4	3	De Joh ^c . de Stamynton	2	1 $\frac{1}{2}$
Joh ^c . le Kyng	0	13	Will ^o . de Wyggepyrye	0	15 $\frac{1}{2}$
Joh ^c . lefsy	0	13 $\frac{3}{4}$	Joh ^c . de Ottehal ¹⁴⁶	2	8
Reginaldo de Mellefelde	0	12 $\frac{1}{2}$	Waltero de la More	2	7 $\frac{1}{2}$
Ricardo de Wakehurst	5	8	Philippo de Heyworth ¹⁴⁷	3	6
Joh ^c . atte Northcote	0	13	Joh ^c . de Haleford	2	6
Rad ^o . de Suggeworth ¹⁴²	2	2	Rogero de Thulhurst	4	0
Alexandro de Hundlegh	4	4	Joh ^c . fughelere ¹⁴⁸	2	1 $\frac{1}{2}$
Joh ^c . atte Ree	4	6	Ric ^o . de Reyners	4	8 $\frac{1}{2}$
Ric ^o . de la Hurst	4	8	Will ^o . de ffelyng	0	12 $\frac{1}{2}$
Rad ^o . Robert	4	7	Will ^o . de Walkestede	3	0
Regin ^o . Hughelot	4	4	Will ^o . de Chytyngele	2	1
Regin ^o . atte Hulle	4	6	Summa 31 <i>s.</i> 7 $\frac{3}{4}$ <i>d.</i>		
Philippo de Bacselve	6	1 $\frac{1}{2}$	Summa tocuis hujus hundrede		
Joh ^c . de Walkstede	2	1 $\frac{1}{4}$	17 <i>li.</i> 2 <i>s.</i> 0 $\frac{3}{4}$ <i>d.</i>		
Will ^o . de Apebroke	5	6	—————		
Godwyn atte Berne ¹⁴³	3	5 $\frac{3}{4}$	Summa totalis <i>Rapi de Lewes</i>		
Regin ^o . le pawmer	4	9	<i>xx li. s. d.</i>		
Will ^o . atte stone	5	1	<i>ix . xii . ii . vii$\frac{3}{4}$</i>		
Rob ^o . hurtud	0	12			
Rob ^o . de Craule	3	9			

¹⁴¹ The hunter, the final *r* being dropped. So Chaucer has *hont*, from the Ang.-Sax. *hunta*, for hunter, similar to *Webbe*, for *Webber*. W. S. W.

¹⁴² Probably the same as *Slugwash*, near *Lindfield*, of modern pronunciation. *Ralph de Suggewerch* is a witness to a charter in 1279, at f. 125 of the *Lewes Chart*.

¹⁴³ At the barn.

¹⁴⁴ *Gor*, Ang.-Sax., at the mud. *Kensington Gore*. *Gorton*, town of muck, in *Lancashire*.

¹⁴⁵ Shoemaker.

¹⁴⁶ *John de Ottehalle* (*Oathall*) is a witness in 1281, in *Lewes Chartulary*, f. 125.

¹⁴⁷ The origin of *Hayward's Heath*?. The surname of *Egardethye* appears in the hundred of *Bercombe*, in *Rot. Hund.* v. 2. p. 210.

¹⁴⁸ A fowler, Ang.-Sax. *fugelere* (W. S. W.); *feweler* or *purveyor* of fuel, or firing. "Fower or fewerlere, or fyrr-maker—*focarius* vel *focaria*, *focularius*." *Prompt. Parv.* p. 174. (A. W.)—In *Carlton R. MS.* (E. B. 2106), 27 *Edw. I*, a dealer in fuel appears with the inappropriate name of "*Robert Snoubal*," on the same principle that gives the name of *Sally Snow* to *Jim Crow's* wife.